

以斯拉记

古列的诏令

1:1¹波斯王塞鲁士元年²，耶和華為要應驗藉耶利米³口所说的话，就激动波斯王塞鲁士的心，使他下诏⁴通告全国说：

1:2 「波斯王塞鲁士如此说：

「『耶和華天上的神，已将天下万国赐给我，又嘱咐我在犹太的耶路撒冷为他建造殿宇⁵。1:3 在你们中间凡作他子民的（愿 神与他同在），可以上犹太的耶路撒冷，在耶路撒冷重建耶和華以色列神的殿，因他是在耶路撒冷的 神。1:4 凡剩下的人，无论寄居何

¹ 正典 (*canonical books*) 中除了以斯拉记 (*Ezra*) 和尼希米记 (*Nehemiah*) 之外，另有两卷称作《以斯拉》的典外经卷 (*deuterocanonical books*)。古代文献对这些书的命名有不同说法，《七十士译本》(*LXX*) 的正典将以斯拉记称为《以斯得拉二书》(*Second Esdras*)，但《武加大译本》(*Vulgate Version*) 却称之为《以斯得拉一书》(*First Esdras*)。尼希米记在某些《七十士译本》抄本中称为《以斯得拉三书》(*Third Esdras*)，而在拉丁文的《武加大译本》却称为《以斯得拉二书》。(正如部分希伯来文抄本，最早期的《七十士译本》抄本视以斯拉记和尼希米记作同一本书。)《七十士译本》称典外经卷的两卷以斯拉记为《以斯得拉一书》及《以斯得拉四书》，而《武加大译本》却称他们为《以斯得拉三书》和《以斯得拉四书》。所以，以斯拉记的名称相当混乱，读者必须注意。

² 「塞鲁士元年」 (*the first year of Cyrus*) 可能是主前 539 年。塞鲁士在主前 539-530 年统治波斯 (*Persia*)。

³ 「藉耶利米口所说的话」。参耶 29:10; 25:11-14。耶利米 (*Jeremiah*) 预言犹太人 (*the Jews*) 七十年后会仍回「此地」。学者们对这七十年的算法颇有争议：有的认为这约是巴比伦 (*Babylon*) 崛起成为世界强国的时期，从尼尼微 (*Nineveh*) 倾覆时 (主前 612 年) 或尼布甲尼撒 (*Nebuchadnezzar*) 登基时 (主前 605 年) 开始，一直至巴比伦被波斯 (*Persia*) 所灭时 (主前 539 年) 结束；有的认为这七十年是从主前 586 年圣殿 (*the temple*) 被毁至主前 516 年圣殿重建之间的时期。

⁴ 「诏」。原文作「声音」。希伯来文名词 קוֹל (*qol*) (声音 (*voice, sound*)) 有广泛的意义，包括本处的「通告」(见出 36:6; 代下 24:9; 30:5; 36:22; 拉 1:1; 10:7; 尼 8:15)。

⁵ 「殿宇」 (*temple*)。原文作「房屋」 (*house*)。希伯来文名词 בַּיִת (*bayit*) (房屋) 经常用作指耶和華的殿 (*the temple of Yah-weh*)，在以斯拉记 (*Ezra*) 和尼希米记 (*Nehemiah*) 也经常使用 (如拉 1:3, 4, 5, 7; 2:68; 3:8, 9, 11, 12; 4:3; 6:22; 7:27; 8:17, 25, 29, 30, 33, 36; 9:9; 10:1, 6, 9)。

处，那地的人要用金银、财物、牲畜帮助他；另外也要为耶路撒冷 神的殿，甘心献上礼物。』」

被掳的百姓准备归回耶路撒冷

1:5 于是，犹太和便雅悯的族长，祭司、利未人，就是一切被 神激动他心的人，都起来，要上耶路撒冷去建造耶和華的殿。1:6 他们四围的人就拿银器、金子、财物、牲畜、珍宝帮助他们，另外还有甘心献的礼物。

1:7 塞鲁士王也将耶和華殿的器皿拿出来，这器皿是尼布甲尼撒从耶路撒冷掠来，放在自己神之庙中的。1:8 波斯王塞鲁士派库官米提利达⁶将这器皿拿出来，按数交给犹太的首领设巴萨⁷。

1:9 器皿的数目记在下面：

金盘⁸三十个，

银盘⁹一千个，

用具¹⁰二十九件，

1:10 金碗三十个，

银碗之次的四百一十个，

别样的器皿一千件。

⁶ 「米提利达」 (*Mithreadath*)。这波斯名字是「米提拉的礼物」 (*gift of Mithras*) 之意。

⁷ 「设巴萨」 (*Sheshbazzar*)。巴比伦的名字 (*a Babylonian name*)，可能是「保护父亲」 (*Shamash*) 之意。

⁸ 「盘」 (*basin*)。本节出现两次的希伯来文名词 *לַבְּרִיָּה* (*'agartal*) 字义不能肯定。它可能是希腊文「篮子 (*basket*)」 (*κάρταλλος* (*kartallo*))、也可能是波斯文「皮袋 (*leather bag*)」，或赫人文字「容器 (*container*)」的借用字。本字传统用作指某类容器 (*vessel*) 如「篮子，盘子」，也有的认为是「皮袋或袋形的容器」，《七十士译本》(*LXX*) 译作「金属碗」 (*metal bowl*)。准确的解释可视它们后面的名词「金」和「银」是内容所有格 (*genitives of content*) («满有银子的容器」和「满有金子的容器») 还是材料所有格 (*genitives of material*) («银容器」和「金容器」，就是银和金造的容器) 而定，倘若它们是内容所有格，这字就可能解作 (盛满银子和金子的)「篮子」或「皮袋」，倘若它们是材料所有格，这字就可能解作 (银子和金子造的)「盘」。「金」和「银」这两名词在以斯拉记第一章他处都用作材料所有格而不是内容所有格，故本处应译作「盘」。

⁹ 「盘」。参上句注解。

¹⁰ 「用具」 (*utensils*)。希伯来文名词 *מַחְלָפִים* (*makhlafim*) 旧约只用在本地，此字的基本意义不甚清晰，在本处所指的也不明显。本字字根 *חָלַף* (*khalaf*) 解作「经过」 (*to pass through*) 或「刺透」 (*to cut through*)，故的有译作「刀」 (*knives*)。《武加大译本》(*Vul-gate Version*) 译作「刀」，《七十士译本》(*LXX*) 却认为它是献祭盘 (*offering basins*) 的更换部件。第 11 节将这 29 件列入带回耶路撒冷 (*Jerusalem*) 作圣殿敬拜用的「金银器皿」之内，故本处刻意译作意义不明的「用具」，因为「刀」似乎不太可能是金器具，银器具还可以。

1:11 金银器皿共有五千四百件¹¹。被掳的人从巴比伦上耶路撒冷的时候，设巴萨将一切都带上来。

回归的百姓

2:1¹² 巴比伦王尼布甲尼撒从前掳到巴比伦之犹大省的人，现在他们的子孙从被掳到之地回耶路撒冷和犹大，各归本城。2:2 他们是同着所罗巴伯、耶书亚、尼希米、西莱雅、利来雅、末底改、必珊、密斯拔、比革瓦伊、利宏、巴拿回来的。

以色列人民的数目记在下面：

2:3 巴录的子孙二千一百七十二名；

2:4 示法提雅的子孙三百七十二名；

2:5 亚的子孙七百七十五名；

2:6 巴哈 摩押的后裔（就是耶书亚和约押的子孙）二千八百一十二名；

2:7 以拦的子孙一千二百五十四名；

2:8 萨土的子孙九百四十五名；

2:9 萨改的子孙七百六十名；

2:10 巴尼的子孙六百四十二名；

2:11 比拜的子孙六百二十三名；

2:12 押甲的子孙一千二百二十二名；

2:13 亚多尼干的子孙六百六十六名；

2:14 比革瓦伊的子孙二千零五十六名；

2:15 亚丁的子孙四百五十四名；

2:16 亚特的后裔（希西家的子孙）九十八名；

2:17 比赛的子孙三百二十三名；

2:18 约拉的子孙一百一十二名；

2:19 哈顺的子孙二百二十三名；

2:20 吉罢珥人的子孙九十五名；

2:21 伯利恒人一百二十三名；

2:22 尼陀法人五十六名；

2:23 亚拿突人一百二十八名；

2:24 亚斯玛弗人四十二名；

2:25 基列 耶琳人、基非人、比录人共七百四十三名；

2:26 拉玛人、迦巴人共六百二十一名；

¹¹ 「五千四百件」。《马所拉文本》(*Masoretic Text*)本处的总数与第9节所列的不符，这差异究竟是抄传失误或是第9节只是清单中的一部份，不得而知。

《以斯得拉一书》的总数比以斯拉记 1:9-11 的较为相近，却也毋须认为《以斯得拉一书》保存得较好。以斯得拉一书 2:13-15（《修订标准译本》(*RSV*)）作：「金盘 1,000 个，银盘 1,000 个，银香炉 29 个，金碗 30 个，银碗 2,410 个，其他器皿 1,000 件。所有的器皿，金和银的，5,469 件都由设巴萨和被掳归回的人，从巴比伦带回耶路撒冷。」

¹² 与本章名字和数目的平行记载可见于尼希米记 7:6-13，两名单并不完全相同，可能是抄传过程中的失误。

2:27 默玛人一百二十二名；
2:28 伯特利人、艾人共二百二十三名；
2:29 尼波人五十二名；
2:30 未必人一百五十六名；
2:31 别的以拦子孙一千二百五十四名；
2:32 哈琳的子孙三百二十名；
2:33 罗德人、哈第人、阿挪人共七百二十五名；
2:34 耶利哥人三百四十五名；
2:35 西拿人三千六百三十名。
2:36 祭司：（耶书亚家）耶大雅的子孙九百七十三名；
2:37 音麦的子孙一千零五十二名；
2:38 巴施户珥的子孙一千二百四十七名；
2:39 哈琳的子孙一千零一十七名。
2:40 利未人：（何达威雅的后裔）耶书亚和甲篾的子孙七十四名。
2:41 歌唱的：亚萨的子孙一百二十八名。

2:42 守门的：沙龙的子孙、亚特的子孙、达们的子孙、亚谷的子孙、哈底大的子孙、朔拜的子孙共一百三十九名。

2:43 殿役：西哈的子孙、哈苏巴的子孙、答巴俄的子孙、2:44 基绿的子孙、西亚的子孙、巴顿的子孙、2:45 利巴拿的子孙、哈迦巴的子孙、亚谷的子孙、2:46 哈甲的子孙、萨买的子孙、哈难的子孙、2:47 吉德的子孙、迦哈的子孙、利亚雅的子孙、2:48 利汛的子孙、尼哥大的子孙、迦散的子孙、2:49 乌撒的子孙、巴西亚的子孙、比赛的子孙、2:50 押拿的子孙、米乌宁的子孙、尼普心的子孙、2:51 巴卜的子孙、哈古巴的子孙、哈忽的子孙、2:52 巴洗律的子孙、米希大的子孙、哈沙的子孙、2:53 巴柯的子孙、西西拉的子孙、答玛的子孙、2:54 尼细亚的子孙、哈提法的子孙。

2:55 所罗门仆人的后裔，就是琐太的子孙、哈琐斐列的子孙、比路大的子孙、2:56 雅拉的子孙、达昆的子孙、吉德的子孙、2:57 示法提雅的子孙、哈替的子孙、玻黑列 哈斯巴音的子孙、亚米的子孙。

2:58 殿役和所罗门仆人的后裔共三百九十二名。

2:59 从特 米拉、特 哈萨、基绿、押但、音麦上来的（虽然不能指明他们的宗族谱系是以色列人不是）：

2:60 他们是第来雅的子孙、多比雅的子孙、尼哥大的子孙，共六百五十二名。

2:61 祭司：哈巴雅的子孙、哈哥斯的子孙、巴西莱的子孙（因为他们的先祖娶了基列人巴西莱的女儿为妻，所以起名叫巴西莱。）2:62 这三家的人，在族谱之中寻查自己的谱系，却寻不着，因此算为不洁，不准供祭司的职任。2:63 省长¹³吩咐他们说不可吃圣物，直到用乌陵和土明决疑的祭司兴起来。

¹³ 「省长」。希伯来文 תִּרְשָׁטָא (*tirshata'*) 一字是在犹大 (*Judea*) 的波斯官员 (*Persian governor*) 职称。

2:64 会众共有四万二千三百六十名¹⁴，2:65 此外，还有他们的仆婢七千三百三十七名，又有歌唱的男女二百名。2:66 他们有马七百三十六匹，骡子二百四十五匹，2:67 骆驼四百三十五只，驴六千七百二十匹。2:68 有些族长到了耶路撒冷耶和殿的地方，便为神的殿甘心献上礼物，要重新建造。2:69 他们量力捐入工程库的金子六万一千达利克¹⁵，银子五千弥拿¹⁶并祭司的礼服一百件。

2:70 于是，祭司、利未人、民中的一些人、歌唱的、守门的、殿役并以色列众人，各住在自己的城里。

重建祭坛

3:1 到了七月，以色列人住在各城，那时他们如同一人，聚集在耶路撒冷。3:2 约萨达的儿子耶书亚和他的弟兄众祭司，并撒铁的儿子所罗巴伯与他的弟兄，都起来建筑以色列神的坛，要照神人摩西律法书上所写的，在坛上献燔祭。3:3 他们在原有的根基上筑坛，因惧怕邻国的民，又在其上向耶和早早晚献燔祭；3:4 又照律法书上所写的守住棚节，按数照例，献每日所当献的燔祭。3:5 其后献常献的燔祭，并在月朔与耶和的一切圣节献祭，又向耶和献各人的甘心祭。3:6 从七月初一日起，他们就向耶和献燔祭，但耶和殿的根基尚未立定。

重建圣殿的准备

3:7 他们又将银子石匠、木匠，把粮食、酒、油给西顿人、推罗人，使他们将香柏树从黎巴嫩运到海里，浮海运到约帕港，是照波斯王塞鲁士所允准的。3:8 百姓到了耶路撒冷神殿的地方。第二年二月，撒铁的儿子所罗巴伯，约萨达的儿子耶书亚和其余的弟兄，就是祭司、利未人，并一切被掳归回耶路撒冷的人，都动工建造；又派利未人，从二十岁以外的，督理建造耶和殿的工作。3:9 于是，何达威雅的后裔，就是耶书亚和他的子孙与弟兄，甲篾和他的子孙，利未人希拿达的子孙与弟兄，都一同起来，督理那在神殿做工的人。3:10 匠人立耶和殿根基的时候，祭司皆穿礼服吹号¹⁷，（亚萨的子孙）利未人敲钹，照以色列王大衛所定的例¹⁸，都站立赞美耶和。3:11 他们彼此唱和、赞美称谢耶和说：「他为善，他向以色列人永发慈爱。」

他们赞美耶和的时候，众民大声呼喊，因耶和殿的根基已经立定。3:12 然而有许多祭司、利未人、族长，就是见过旧殿的老年人，现在亲眼看见立这殿的根基，便大声哭号，也有许多人大声欢呼，3:13 甚至百姓不能分辨欢呼的声音和哭号的声音，因为众人大声呼喊，声音听到远处。

¹⁴ 「会众共有四万二千三百六十名」。这总数与尼希米记 7:66 相同，但不明白这数目的来源，因为上文各成分组别的人数加起来并不等于 42,360 人。第 3-60 节的名单可能不是彻底的，但如何选择却不清楚。

¹⁵ 「达利克」。希伯来文 דַרְכָּמוֹנִים (*dark^emonim*) (参尼 7:69, 70, 71) 字义不详，可能是希腊文「德拉克马」(*drachmas*) 的借用字或是指波斯金币 (*Persian gold coin*) 的波斯文「达利克」(*daric*) 的借用字。

¹⁶ 「弥拿」(*minas*)。希伯来文 מָנִים (*manim*) (参尼 7:71, 72) 是贵重金属的重量单位，相当于 1/60 的「他连得」(*talent*) 或 60「舍客勒」(*shekel*)。

¹⁷ 「号」。这是直长的金属乐器，与羊角不同。

¹⁸ 见诗 107:1; 118:1,29; 136:1; 参代下 5:13; 7:3; 20:21

重建工程的拦阻

4:1 犹太和便雅悯的敌人，听说被掳归回的人¹⁹为耶和华以色列的神建造殿宇，4:2 就来见所罗巴伯和以色列的族长，对他们说：「请容我们与你们一同建造，因为我们寻求你们的神，与你们一样。自从亚述王以撒哈顿²⁰带我们上这地以来²¹，我们常献祭与神。」4:3 但所罗巴伯、耶书亚和其余以色列的族长对他们说：「你们无权帮助我们建造神的殿。我们要自己为耶和华以色列的神建造，正如波斯王塞鲁士的吩咐。」4:4 当地的民就开始反对犹太人，使他们灰心不去建殿²²。4:5 从波斯王塞鲁士年间，直到波斯王大利乌²³登基的时候，他们贿买谋士，要败坏犹太人的谋算²⁴。

上本控告犹太人

4:6²⁵在亚哈随鲁²⁶才登基的时候，他们上本控告犹太和耶路撒冷的居民。4:7 又在亚达薛西年间，比施兰²⁷、米特利达、他别和他们的同党，上本奏告波斯王亚达薛西²⁸。本章是用亚兰文字写成，后经翻译。

¹⁹原文作「放逐之子」

²⁰「以撒哈顿」Esarhaddon 是主前 681—669 年时的波斯王。

²¹亚述政策是从外地迁徙人口入住撒玛利亚(王下 17:24—34)。这些移民有的承认耶和华是神。被掳归回的犹太人对他们颇有戒心，不愿接受他们协助建殿的好意。

²²原文作「使他们手软不去建殿」

²³「大利乌」Darius 在主前 522—486 年统治波斯。

²⁴本章开始的数节总结了回归的犹太人不能早早重建圣殿的理由。延迟不是因为他们失却兴趣，却是下了决心的敌人重复地放下障碍。

²⁵拉 4:6—24 的时间性是著名的问题，也是自古以来讨论的主题。5 节和 24 节描写是大利乌一世「哈斯达士彼」Darius I Hystaspes, 主前 522—486 年向统治波斯重建的圣殿也是他在任之时完成。两节间的记载却是后期的事件(16 节形容重建城墙，不是圣殿)故似是题外话。即使明白这点，还有其他的问题，如：为何没有提及「甘比斯」Cambyses(主前 530-522 年)，又为何会不提及「薛西」王 Xerxes (主前 486-465)和「亚达薛西」王 Artaxerxes (主前 464-423)的事迹？圣殿既至主前 516 年完工，作者为何不记录本年以前的诸般阻力？解释这些疑问的理论太多，不能尽述，但问题直存至今日：第一世纪的犹太史学家约西法 Josephus 将诸事件重新排列而将「甘比斯」放在「薛西」之前，又以「亚达薛西」换去「薛西」(见 L.L. Grabbe, “Josephus and the Reconstruction of the Judean Restoration” JBL 106 [1987]: 231-46)。简言之，作者关注的似乎是主题性(反对犹太人归向耶路撒冷的主题，包括建殿和建墙)，而不是历史进度的时间性。作者在前段指出犹太人拒绝受周遭人民的协助，而这些人转而骚扰干涉。下面的插段更指出犹太人体验的不停的反对(甚至到更近的日子)，使这拒受协助一事更显为有理。作者引用的文件引证这阻力圣殿重建完工后依然继续。(没有提及「甘比斯」，可能作者没有当时的文件)。详论可参 H.G.M Williamson, Ezra, Nehemiah (WBC), 56-60。

²⁶「亚哈随鲁」Ahasureus 亦称薛西一世 Xerxes I; 于主前 486-464 在位。

[亚兰方言]²⁹ :

4:8 省长³⁰利宏、书记³¹伸帅写信关乎耶路撒冷人，上本奏告亚达薛西王如下：4:9 省长利宏、书记伸帅和同僚—审判官，官长，官员，秘书，亚基卫人、巴比伦人、书珊迦人(以拦人)，4:10 和尊大的亚斯那巴³²所迁移、安置在撒马利亚城并幼发拉底河西区³³的人等。4:11(以下是本信的复本)「上呈亚达薛西王：发信者：你的幼发拉底河的仆人们。

「上呈亚达薛西王：发信者：你的幼发拉底河的仆人们。4:12 王该知道，从王那里上到我们这里的犹太人，已经到了耶路撒冷。他们重建这反叛臭劣的城³⁴。他们修筑根基，建造城墙。4:13 如今王该知道，他们若建造这城，建毕城墙，就不再与王交捐、纳税，御库³⁵必受亏损。4:14 我们既效忠吾王³⁶，不忍见王吃亏，因此奏告于王。4:15 请王考察先王的实录，必在其上查知这城是反叛的城，与列王和各省有害。自古以来，常有悖逆，因此这城被拆毁。4:16 我们谨奏王知，这城若重建，城墙完工后，王就不能再掌控幼发拉底河大区。」

4:17 那时，王谕如下：「覆省长利宏、书记伸帅和他们的同僚，就是住撒马利亚并幼发拉底河大区的人说：「平安！4:18 你们所上的本，已经译出明明读在我面前。4:19 我已命人考查，得知此城古来果然背叛列王，不断有反叛悖逆的事。4:20 从前耶路撒冷也有大君王

²⁷ 「比施兰」 Bishlam；七十七本认为这不是人名而是「和平」之意；示意「米特利达」 Mithredath 同意「他别」 Tabeel 的奏本。有的认为 MT 古卷这字是「有关耶路撒冷」或「以耶路撒冷之名」。本译本认为同传统观念以本字为人名。

²⁸ 「亚达薛西」一世 Artaxerxes I 主前 465-425 年间统治波斯。

²⁹ 7 节的两度指出用「亚兰文」 Aramiac 颇成问题。本信既以亚兰文写成，又译成亚兰方言是不能理解的。有的解释信是用亚兰文之言写成，后译作亚兰之文字(口语)，但本句「翻译」一字似不指此。故本节后用的亚兰文」可能指出下段是保留「亚兰」原文。相似的引用亚兰文见于但 2:4 下，从希伯来文转至亚兰文。拉 4:8-6:18 和 7:12-26 是用亚兰文写成，而书的其余部份是以希伯来文写成。

³⁰ 或作「统帅」；9,17 节同。

³¹ 「伸帅」 Shimshai 与「利宏」 Rehum 明显地是波斯帝国管理本区的重要官员。原文的「文士」本处译作「书记」(秘书长)应是相当重要的官职。

³² 「亚斯拉巴」(亚兰文 Oshappar)(ASV, NASB, NRSV), 是「亚斯巴尼泊」 Ashurbanipal 的另名；于主前 669 年接父亲亚述王「以撒哈顿」 Esarhaddon 的位。约在主前 645 年「亚斯巴尼泊」摧毁书珊城 Susa(以兰 Elam 的首都)，其内部份居民流放至撒玛利亚及其他地区。

³³ 亚兰文作「河外」。以斯拉记指幼发拉底河西区。

³⁴ 管理这些遥远的省份向来是帝国的问题，反叛是经常的事。信中用「反叛臭劣」等煽动性的字是故意影射要立刻注意这事可能发生的事。

³⁵ 亚兰文的「御库」作众数，可能指包括亚达薛西王的继承朝代，也可能指「御库」的充实。见 F.C. Feusham, Ezra and Nehemiah (NICOT), 74。

³⁶ 亚兰文作「既食官盐(御盐)」

统管幼发拉底河域³⁷全地，人就给他们交捐、纳税。**4:21** 现在你们要出告示，命这些人停工，使这城不得建造，等我降旨。**4:22** 你们当谨慎，此书不可延误。为何容害加重，使王受亏损呢？」

4:23 亚达薛西王的上谕在利宏和书记伸帅，并他们的同僚面前一读，他们就立刻往耶路撒冷去用武力威胁他们停工。

4:24 于是，在耶路撒冷神殿的工程就停止了；直停到波斯王大利乌³⁸第二年。

达乃上奏大利乌王

5:1 然后，先知哈该和易多的孙子撒迦利亚奉以色列神的名，向犹太和耶路撒冷的犹太人说有关的预言。**5:2** 于是，撒铁的儿子所罗巴伯和约萨达的儿子耶书亚，都起来动手建造耶路撒冷神的殿。神的先知与他们同在，支持他们。

5:3 当时，幼发拉底河大区的总督达乃，示他波斯乃，并他们的同党来问说：「谁授权让你们重建这殿，修成这结构³⁹？」**5:4** 又问「建造这殿的人叫甚么名字？」**5:5** 但神的眼目看顾犹太的长老，以致工作没有停下，直到奏告大利乌，得着他的回谕。

5:6 以下是幼发拉底河大区的总督达乃，示他波斯乃，并他们的同党，就是住河西的众官员，上本奏告大利乌王。**5:7** 本上写着说：

「愿大利乌王诸事平安！**5:8** 王该知道，我们去犹太省，到了大神的殿。这殿是用大石⁴⁰建造的，梁木插入墙内。工作进展迅速亨通。**5:9** 我们就问那些长老说：『谁降旨让你们建造这殿、修成这墙呢？』**5:10** 我们又问他们首领的名字，奏告于王。**5:11** 他们回答说：『我们是天地之神的仆人；重建多年前以色列的一位大君王⁴¹建造修成的所建造的殿。』**5:12** 但因我们列祖惹天上的神发怒，神把他们交在迦勒底人巴比伦王尼布甲尼撒的手中，他就拆毁这殿，将百姓掳到巴比伦⁴²。**5:13** 然而巴比伦王塞鲁士元年⁴³，他降旨允准建造神的这殿。**5:14** 甚至神殿中的金银、器皿，就是尼布甲尼撒从耶路撒冷的殿中掠去带到巴比伦庙里的，塞鲁士王从巴比伦庙里取出来，都交给派为省长的，名叫设巴萨，**5:15** 对他说：「将这些器皿带去，放在耶路撒冷的殿中，在原处建造神的殿。」**5:16** 于是，这设巴萨来建立耶路撒冷神殿的根基。这殿从那时直到如今仍在建造尚未造成。』」

³⁷犹太君王管治幼发拉底河大区是夸张的话。即使在大卫和所罗门的时代，以色列的版图从未伸张之此。

³⁸「大利乌」一世「哈斯塔士彼」Darius I Hystapes 在主前 522—486 年间统治波斯。

³⁹亚兰文的 ussarua(亦见 9 节)「结构」字意不详。七十士本及拉丁本认作「墙」；但本字在此与 bayta「神殿」同用。本字也许与亚述文的 ashurru「墙」或 ashru「圣殿」相关。F. Rosenthal 译作「家俱」，认为是借自波斯文的亚兰字 (Grammer, 62-63, S189)。

⁴⁰亚兰文作「滚石」，指扛不动的大石。

⁴¹这大君王必然是所罗门。

⁴²引指主前 586 年的惨痛事迹。

⁴³「塞鲁士」Cyrus 其实是波斯王，但在之前 539 年征服巴比伦后，自封为巴比伦王。

5:17 现在王若以为美，请察王的档案，看塞鲁士王有命降旨，允准在耶路撒冷建造神的殿。然后请降旨晓谕定夺。

大利乌王下令不准拦阻建圣殿

6:1 于是，大利乌王降旨，他们就寻察巴比伦库中的典籍；6:2 在玛代省亚马他卫城的宫内寻得一卷；其中记着说：

6:3 塞鲁士王元年，他降旨论到耶路撒冷神的殿，「要建造这殿为献祭之处。竖立殿的根基。殿要高 27 公尺⁴⁴，宽 27 公尺，6:4 用三层大石头⁴⁵、一层新木头。经费要出于王库。6:5 并且，神殿的金银器皿，就是尼布甲尼撒从耶路撒冷的殿中带到巴比伦的，要归还带到耶路撒冷的殿中，各按原处放在 神的殿里。

6:6 「现在幼发拉底河大区的总督达乃，示他—波斯乃，并你们的同党，就是大河西区的官员们—你们远离那里。6:7 不得拦阻神殿的工作！任由犹太人的省长和犹太人的老人在原处建造神的殿。

6:8 我就以降旨，吩咐你们向犹太人的长老为建造神的殿当怎样行。要从大河区国库的税款中速拨全部费用，免得耽误工作。6:9 他们向神所献的一无论是公牛犊、公绵羊、绵羊羔，麦子、盐、酒、油，都要照耶路撒冷祭司的要求，每日供给他们，不得有误！6:10 好叫他们献馨香的祭给天上的神，能为王和王族祈祷。

6:11 我再降旨，无论谁更改这命令，必从他房屋中拆出一根梁来，把他举起，悬在⁴⁷其上，又使他的房屋成为粪堆。6:12 若任何王或民伸手更改这命令，以致拆毁这殿，愿那使耶路撒冷的殿作为他名居所的神，将他们灭绝。我大利乌降此这旨意。当无误遵行。

奉献圣殿

6:13 于是，幼发拉底河大区的总督达乃，示他—波斯乃，并他们的同党，就照大利乌王所发的命令，无误遵行。6:14 先知哈该和易多的孙子撒迦利亚继续说预言，犹太长老人们继续建殿，一切顺利。他们遵着以色列神的命令，波斯王塞鲁士、大利乌、亚达薛西的旨意，建造完毕。6:15 大利乌王第六年⁴⁸，亚达月初三日，这殿完工了。

6:16 以色列人—祭司利未人并其余被掳归回⁴⁹的人，都欢欢喜喜地行奉献神殿的礼。6:17 他们为献殿礼奉献公牛一百只，公绵羊二百只，绵羊羔四百只，又照以色列支派的数目，献公山羊十二只，为以色列众人作赎罪祭。6:18 且派祭司和利未人，按着班别在耶路撒冷供敬拜的事奉，是照摩西律法书上所写的。6:19⁵⁰正月十四日，被掳归回的人守逾越

⁴⁴叙利亚本作「20 肘」可能出自其他来源。王上 6:2 记载所罗门圣殿的尺寸是：长 60 肘，宽 20 肘，高 30 肘。本处的尺寸应与所罗门圣殿的尺寸相符，但本处不记长度。叙利亚本可能故意将王上 6:2 与本节的宽度配合。亚兰文本处作「高 60 肘，宽 60 肘」(90 英尺，90 英尺)

⁴⁵亚兰文作「滚石」

⁴⁶七十士本作「一层」khad，MT 古卷作「新」khatat。

⁴⁷或作「钉在」

⁴⁸即主前 516 年

⁴⁹亚兰文作「放逐之子」

⁵⁰从本节开始原文从亚兰文(4:8—6:18)换回希伯来文。亚兰文在拉 7:12—26 再度使用。

节。6:20 原来祭司和利未人都自洁了，无一人仪文不洁。他们为被掳归回的众人，他们的弟兄众祭司，并为自己宰逾越节的羊羔。6:21 归回的以色列人，和一切联同他们，从外邦不洁之地分别出来的众人，都吃这羊羔。6:22 他们欢欢喜喜地守除酵节七日，因为耶和華使他们欢喜，又使亚述王⁵¹的心转向他们，协助他们，做以色列神殿的工程。

以斯拉回国

7:1 这事以后，波斯王亚达薛西⁵²年间，有个以斯拉从巴比伦来到。以斯拉是西莱雅的儿子，西莱雅是亚撒利雅的儿子，亚撒利雅是希勒家的儿子，7:2 希勒家是沙龙的儿子，沙龙是撒督的儿子，撒督是亚希突的儿子，7:3 亚希突是亚玛利雅的儿子，亚玛利雅是亚撒利雅的儿子，亚撒利雅是米拉约的儿子，7:4 米拉约是西拉希雅的儿子，西拉希雅是乌西的儿子，乌西是布基的儿子，7:5 布基是亚比书的儿子，亚比书是非尼哈的儿子，非尼哈是以利亚撒的儿子，以利亚撒是大祭司亚伦的儿子。7:6 这以斯拉从巴比伦上来。他是敏锐的文书，通达耶和華以色列神所赐摩西的律法。王供应他一切所求的，是因耶和華他神的手在他身上。7:7 亚达薛西王第七年，以斯拉带同一些以色列人、一些祭司、利未人、随从、守门人、殿役，上耶路撒冷。7:8 王第七年五月⁵³，以斯拉到了耶路撒冷。7:9 正月初一日，他从巴比伦起程，因他神施恩的手在他身上，五月初一日就到了耶路撒冷。7:10 那以斯拉投身于耶和華的律法，遵守的法则，并律列判断的教导。

亚达薛西支持以斯拉返国的任务

7:11 祭司，以斯拉是通达耶和華诫命和以色列律例的文书。亚达薛西王赐给他荐书，上面写着说：

7:12⁵⁴「诸王之王亚达薛西，致祭司以斯拉、天上神完美律法的文书 7:13 住在我降旨⁵⁵与国中的以色列人—包括祭司和利未人—凡愿意与你同去耶路撒冷的，皆可通行。7:14 王授权与你并他的七个谋士，照你手中神的律法书，察问犹太和耶路撒冷的景况；7:15 又带金银，就是王和谋士甘心献给住耶路撒冷、以色列神的；7:16 并带你在巴比伦全省所收得

⁵¹本处用「亚述王」与历史不合，固亚述在主前 612 年，本章事迹前近百年时已经覆亡。可能这表达方式暗示早年的亚述诸王对以色列人的敌意，与现今这位波斯王的恩待太不相同。

⁵²若本处的「亚达薛西」就是「亚达薛西」一世「龙基曼纽」Artax-erxes I Loughimanus (主前 464—423)，以斯拉必定在主前 458 年来到耶路撒冷，因为拉 7:7-8 将他的来到放在王在位的第 7 章。尼希米 Nehemiah 的来临就是在王的第 20 年(尼 1:1)，就是主前 445 年。但有学者认为拉 7:7 应是「第 37 年」而不是「第 7 年」，这就将以斯拉比尼希米晚到耶路撒冷。有的认为拉 7:7-8 说的亚达薛西是二世(主前 404—358)，不是一世。这见解就将以斯拉的回归延至主前 398 年，远在尼希米之后。以上的观点都不能确定，最佳的是保留传统的以斯拉和尼希米回归的时间性顺序。这观念下就有了第 6 章和第 7 章间的 58 年时差—献殿在主前 516 年，第 7 章开始的以斯拉回到耶路撒冷在主前 458 年。车马队用 4 个用的时间走这段 800 公里拉(500 英里)的路程。

⁵³车马队用 4 个用的时间走这段 800 公里拉(500 英里)的路程。

⁵⁴拉 7:12-26 是用亚兰文(非希伯来文)写成。

⁵⁵或作「下诏」；21 节同。

的金银，和百姓、祭司乐意献给耶路撒冷他们神殿的礼物。7:17 你当用这金银，买公牛、公绵羊、绵羊羔，和合宜的素祭、奠祭之物。你要献在耶路撒冷你们神殿的坛上。7:18 剩下的金银，你和你的同僚看着怎样好，就怎样用，总要遵着你们神的旨意。7:19 所交给你神殿中使用的器皿，你要交到耶路撒冷神的面前。7:20 你神殿里，若再有需用的经费，你可以从王的府库里支取。

7:21 我亚达薛西王，又降旨与幼发拉底河大区的一切库官说，通达天上神律法的文士祭司以斯拉，无论向你们要甚么，你们要精确地执行，7:22 就是银子直到一百他连得，麦子一百柯珥，酒一百罢特，橄榄油一百罢特，盐不限其量，也要给他。7:23 凡天上之神所要求的，当为天上神的殿精确办理。为何使忿怒⁵⁶临到王的国和王的众子呢？7:24 我又晓谕，至于祭司、利未人、乐师、守门的殿役，并在神殿当差的人，你们无权叫他们交课、纳税。

7:25 以斯拉啊，要照着你神赐你的智慧，将所有明白你神律法的人立为审判官⁵⁷，庭务员治理幼发拉底河大区的百姓，不明白神律法的人，应被教导。7:26 凡不遵行你神律法和王命令的人，就要负起全责，或治死，或充军，或抄家，或囚禁。」

7:27⁵⁸ 以斯拉说：「耶和華我們列祖的神是配当称颂的，因他使王起这心意修建耶路撒冷耶和華的殿；7:28 又在王和谋士，并一切有影响力的首领面前施恩于我。因耶和華神的在我身上，我就得以坚强，就从以色列中招聚首领，与我同去。」

和以斯拉同返的族长

8:1 当亚达薛西王年间，同我从巴比伦上来的人，他们的族长⁵⁹和记在他们家谱上的人记在下面：

8:2 属非尼哈的子孙有革顺；属以他玛的子孙有但以理；属大卫的子孙有哈突；

8:3 属巴录的后裔，就是示迦尼的子孙有撒迦利亚，同着他，家谱有名的，男丁一百五十人；

8:4 属巴哈一摩押的子孙有西希雅的儿子以利约乃，同着他有男丁二百；

8:5 属撒都⁶⁰的子孙有雅哈悉的儿子示迦尼，同着他有男丁三百；

8:6 属亚丁的子孙有约拿单的儿子以别，同着他有男丁五十；

8:7 属以拦的子孙有亚他利雅的儿子耶筛亚，同着他有男丁七十；

8:8 属示法提雅的儿子有米迦勒的儿子西巴第雅，同着他有男丁八十；

8:9 属约押的子孙有耶歌的儿子俄巴底亚，同着他有男丁二百一十八；

8:10 属巴尼⁶¹的子孙有约细斐的儿子，示罗密同着他有男丁一百六十；

8:11 属比拜的子孙有比拜的儿子撒迦利亚，同着他有男丁二十八；

8:12 属押甲的子孙，有哈加坦的儿子约哈难，同着他有男丁一百一十；

⁵⁶ 亚兰文的「忿怒」(getsat; 参希伯来文 gatsat)是希伯来文圣经用指神的「忿怒」，不是指人的「忿怒」(见传 5:17; 斯 1:18; 王下 3:27)。本节用的「忿怒」可能有神学的重要性，指出这些负责人若不供应圣殿的所需可能遭受「天责」

⁵⁷ MT 作 shoftim 「审判官」，七十士本作 grammateis (希腊文的「文士」)

⁵⁸ 从本节起，书写文字从亚兰文(7:12-26)转回希伯来文。

⁵⁹ 或作「家族的首领」

⁶⁰ 本译本本处根据七十士本; MT 作「撒都」Zatti。

⁶¹ 本译本本处根据七十士本; MT 作「巴尼」Bani。

8:13 属亚多尼干的子孙，就是末尾⁶²的，他们的名字是以利法列、耶利、示玛雅，同着他们有男丁六十；

8:14 属比革瓦伊的子孙，有乌太和撒布⁶³，同着他们有男丁七十。

被掳之民返回耶路撒冷

8:15 我招聚这些人在流入亚哈瓦的运河⁶⁴，我们在那里住了三日。我查看百姓和祭司，见没有利未人在那里，**8:16** 就召首领以利以谢、亚列、示玛雅、以利拿单、雅立、以利拿单、拿单、撒迦利亚、米书兰，又召教师约雅立和以利拿单。**8:17** 我打发他们往迦西斐雅地方去，见那里的首领易多，我告诉他们当向易多和他的亲属殿役们说甚么话，使他们为我们神的殿带随从的人来。

8:18 蒙我们神施恩的手帮助我们，他们在以色列的曾孙、利未的孙子、抹利的后裔中带来一个熟练的人。这示利比来了，和他的亲属，又有他的众子共一十八人；**8:19** 又有哈沙比雅，同着他有米利的子孙耶筛亚，并他的众子和弟兄共二十人。**8:20** 从前大卫和众首领派殿役服事利未人，现在从这殿役中也来了二百二十人，都是按名指定的。

8:21 那时，我在亚哈瓦河边宣告禁食，为要在我们神面前谦卑自己，又求他使我们和妇人孩子并一切所有的，都得平安的旅程。**8:22** 我羞于求王拨步兵马兵帮助我们抵挡路上的仇敌，因我曾对王说：「我们神施恩的手，必帮助一切寻求他的；但他的忿怒，必在一切离弃他的人身上。」**8:23** 所以我们为此禁食祈求我们的神，他就应允了我们。

8:24 我分派祭司长十二人，和示利比、哈沙比雅并他们的弟兄⁶⁵十人，**8:25** 将王和谋士、军长并当场的以色列众人，为我们神殿所献的金银和器皿，都秤了交给他们。**8:26** 我秤了给他们的银子有六百五十他连得，银器重⁶⁶一百他连得；金子一百他连得，**8:27** 金碗二十个，值一千达利克；光铜的器皿两个，其值如金。**8:28** 我对他们说：「你们向耶和華是圣洁的，器皿也是。这金银是甘心献给耶和華你们列祖之神的。**8:29** 你们当小心看守，直到你们在耶路撒冷耶和華殿的库内，在祭司长和利未族长，并以色列的各族长面前过了秤。」

8:30 于是，祭司、利未人接受过了秤的金银和器皿，带到耶路撒冷我们神的殿里。

8:31 正月十二日，我们从亚哈瓦运河边起行，去耶路撒冷。我们神的手保佑我们，救我们脱离仇敌和路上盗贼⁶⁷的手。**8:32** 于是我们到了耶路撒冷，住了三日。**8:33** 第四日，在我们神的殿里把金银和器皿都秤了，交在祭司乌利亚的儿子米利末的手中，同着他有非尼哈的儿子以利亚撒，还有利未人耶书亚的儿子约撒拔和宾内的儿子挪亚底。**8:34** 数量和重量都清点，当时就记下了。

8:35 从掳到之地归回的人向以色列的神献燔祭—公牛十二只，公绵羊九十六只，绵羊羔七十七只，献公山羊十二只作赎罪祭，这都是向耶和華献的燔祭。**8:36** 然后，他们将王

⁶²或作「以后回来的」；本句希伯来文不详。本句也可能「亚多尼干」Adouikam 留在巴比伦的最后一批，也可作最年轻的(NAB, NASB, NIV, NCV)，或「以后回来的」(TEV)。

⁶³「撒布」Zabbud：希腊本，叙利亚本及拉丁本作 Zaccur。

⁶⁴原文作「河」：21,31 节同。

⁶⁵或作「同僚」；「亲戚」。(参 NLT 作「另外十个祭司」)

⁶⁶或作「价值」

⁶⁷有英译本作「埋伏之人」

的谕旨交给王所派的众官长与幼发拉底河大区的众省长，他们就帮助百姓，又供给神殿里所需用的。

以斯拉的祷告

9:1 这事做完了，众首领来见我说：「以色列民，祭司并利未人，仍未从当地居民⁶⁸分隔，仍效法赫人、比利洗人、耶布斯人、亚扪人、摩押人、埃及人、亚摩利人的可憎风俗。**9:2** 的确，他们为自己和儿子娶了这些外邦女子为妻，以致圣洁的种类和这些国的民混杂。更甚的是首领和官长在这事上为罪魁。」

9:3 我一听见这事，就撕裂衣服和外袍，拔了头发和胡须。然后我极其颓丧的坐下。**9:4** 所有为以色列神言语战兢的，都因这被掳归回之人的不忠行为，聚集到我这里来，我依然颓丧而坐，直到献晚祭的时候。

9:5 献晚祭的时候，我从自责⁶⁹中而起，穿着撕裂的衣袍，双膝跪下向耶和华我的神举手，**9:6** 祷告说：

「我的神啊，我抱愧蒙羞，不敢向我神仰面。因为我们的罪孽越顶，我们的罪恶滔天。**9:7** 从我们列祖直到今日，我们的罪恶甚重。因我们的罪孽，我们和君王、祭司都交在外邦列王的手中，杀害、掳掠、抢夺、羞辱，直到今日。」

9:8 现在耶和华我们的神暂且施恩与我们，给我们留些残余的民，在他的圣所中得安稳⁷⁰。这样，我们的神明亮我们的眼目⁷¹，使我们在受辖制之中苟延残喘。**9:9** 我们虽然是奴仆，我们的神却没有丢弃在奴役中的我们，他在波斯王眼前向我们施恩，使我们复兴，能重建我们神的殿，从废墟中兴建犹太和耶路撒冷有保护的墙垣。

9:10 我们的神啊，既是如此，我们还有甚么话可说呢？因为我们已经离弃你的命令，**9:11** 就是你藉你仆人众先知所吩咐的说：『你们要去得为业之地被当地之民污秽，以他们可憎之事叫全地从这边直到那边满了污秽。**9:12** 所以不可将你们的女儿嫁他们的儿子；也不可为你们的儿子娶他们的女儿。永不可求他们的平安和他们的利益，这样你们就可以强盛，吃这地的美物，并遗留这地给你们的子孙永远为业。』

9:13 神啊，我们遭遇的一切都是因我们的恶行和大罪。即便如此，你刑罚我们轻于我们罪所当得的⁷²，又给我们留下这些余种。**9:14** 我们岂可再违背你的命令，与这可憎之民结亲呢？若这样行，你岂不向我们发怒，将我们灭绝，以致没有一个余种吗？**9:15** 耶和华以色列的神啊！你是公义的，我们今日才有余民。看哪！我们带罪站在你面前。但是，因这罪无人能真正站在你面前。」

⁶⁸原文作「本地的人」，2节同。

⁶⁹「自责」指宗教性的忧伤和禁食。本字可译作「自卑」。

⁷⁰原文作「圣所中的钉子」。本字背景是游牧民族支持帐幕用的「钉子」；支搭时钉稳，搬移时拔去。

⁷¹复苏更新之意。

⁷²原文作「忍住不照我们的罪孽刑罚」

百姓认罪

10:1 以斯拉祷告、认罪、哭泣，俯伏在神殿前的时候，以色列中大群的以色列人一男女和孩童都聚集到以斯那里。众民无不痛哭。**10:2** 之后，属以拦⁷³的子孙、耶歌的儿子示迦尼对以斯说：

「我们在此地娶了本地的外邦女子为妻，对我们的神不忠。然而以色列人在这事上还有指望。**10:3** 现在当与我们的神立约，送走这一切的女人和她们所生的，照着我主⁷⁴和那尊重⁷⁵神命令的人吩咐。一切都按律法而行。**10:4** 你起来，这是你当办的事。我们与你一起，你当坚强坚决而行。」

10:5 以斯拉便起来，使祭司长和利未人并以色列众人起誓依这办法去行。他们就起了誓。**10:6** 以斯拉从神殿前起来，进入以利亚实的儿子约哈难的屋里。他在那里不吃饭，也不喝水，为了被掳归回之人所犯的罪哀悼。

10:7 有通告传遍犹大和耶路撒冷要被掳归回的人，在耶路撒冷聚集。**10:8** 凡不遵首领和长老所议定、三日之内不来的，就必抄他的家；本人也要逐出被掳归回之人的会。

10:9 于是，所有犹大和便雅悯人，三日之内都聚集在耶路撒冷。（那日正是九月二十日，）。所有人都坐在神殿前的广场战兢；为了这事也为了当时的大雨。

10:10 祭司以斯站起来，对他们说：「你们行事不忠了，因你们娶了外邦的女子为妻！这增添以色列人的罪恶。**10:11** 现在当向耶和华你们列祖的神称颂，遵行他的旨意。离开这些国的民和外邦的妻子。」

10:12 会众都大声回答说：「我们必照着你的话行！**10:13** 只是百姓众多，又逢大雨的时令，我们不能站在外头。而且，这也不是一两天办完的事，因我们在这事上犯了大罪。**10:14** 不如由全会众的首领起头办理。凡我们城邑中娶外邦女子为妻的，按所定的日期，同着该城的长老和审判官起来，直到神的烈怒因这事离开我们的。」

10:15 惟有亚撒黑的儿子约拿单、特瓦的儿子雅哈谢反对这事，并有米书兰和利未人沙比太帮助他们。**10:16** 于是被掳归回的人按计划而行。祭司以斯和些按名分出来的族长，在十月初一日，一同查办这事。**10:17** 到正月初一日，才查清娶外邦女子的人数。

娶外邦女子为妻的人

10:18 在祭司中查出娶外邦女子为妻的：耶书亚的子孙约萨达的儿子，和他弟兄：玛西雅、以利以谢、雅立、基大利，**10:19**（他们应许休他们的妻。他们的赎罪祭是一只公绵羊。）

10:20 音麦的子孙中有哈拿尼、西巴第雅。

10:21 哈琳的子孙中有玛西雅、以利雅、示玛雅、耶歌、乌西雅。

10:22 巴施户珥的子孙中有以利约乃、玛西雅、以实玛利、拿坦业、约撒拔、以利亚撒。

10:23 利未人中有约撒拔、示每、基雅（基雅就是基利他），还有毘他希雅、犹大、以利以谢。

10:24 歌唱的人中有以利亚实。守门的人中有沙龙、提联、乌利。

⁷³ 「以拦」Elam；MT作「俄兰」'olam(永远之意)

⁷⁴ 本处是对以斯拉的尊称。

⁷⁵ 或作「惧怕」。

10:25 以色列人：巴录的子孙中有米、耶西雅、玛基雅、米雅民、以利亚撒、玛基雅、比拿雅。

10:26 以拦的子孙中有玛他尼、撒迦利亚、耶歌、押底、耶利末、以利雅。

10:27 萨土的儿子中有以利约乃、以利亚实、玛他尼、耶利末、撒拔、亚西撒。

10:28 比拜的子孙中有约哈难、哈拿尼雅、萨拜、亚勒。

10:29 巴尼的子孙中有米书兰、玛鹿、亚大雅、雅述、示押、耶利末。

10:30 巴哈—摩押的子孙中有阿底拿、基拉、比拿雅、玛西雅、玛他尼、比撒列、宾内、玛拿西。

10:31 哈琳的子孙中有以利以谢、伊示雅、玛基雅、示玛雅、西缅、

10:32 便雅悯、玛鹿、示玛利雅。

10:33 哈顺的子孙中有玛特乃、玛达他、撒拔、以利法列、耶利买、玛拿西、示每；

10:34 巴尼⁷⁶的子孙中有玛玳、暗兰、乌益、10:35 比拿雅、比底雅、基禄、10:36 瓦尼雅、米利末、以利亚实、10:37 玛他尼、玛特乃、雅扫、

10:38 宾内的子孙中有示每、10:39 示利米雅、拿单、亚大雅、10:40 玛拿底拜、沙赛、沙赖、10:41 亚萨利、示利米雅、示玛利雅、10:42 沙龙、亚玛利雅、约瑟。

10:43 尼波的子孙中有耶利、玛他提雅、撒拔、西比拿、雅玳、约珥、比拿雅。

10:44 这些人都娶了外邦女子为妻，其中也有生了儿女的⁷⁷。

⁷⁶ 「巴尼」 Bani 已见于 29 节，不知问题在何处。

⁷⁷ 本句字句结构和文意皆不清楚。可能漏去最后一句「他们」将这些妻子和儿女都送走了」(参 NAB, NRSV, TEV, CEV)。